

enfance et musique
Les indispensables

FIESTA !

OLIVIER CAILLARD

*Les p'tits loups
du jazz*

1 • Pourquoi *Merengue*

Titre original : Compadre Pedro Juan
Olivier CAILLARD/Luis ALBERTI/1955 Peer International Corp.
Copyright Renewed.

2 • Chanson des bêtises *Swing*

Olivier CAILLARD avec les P'tits Loups du Jazz/Olivier CAILLARD

3 • Écoutez bien ces chansons *Bolero-Cha*

Titre original : Contigo en la distancia
Olivier CAILLARD/César Portillo de la LUZ/1952 Peer International Corp.
& CIA S.L. Administred by PeerL.C.

4 • La recette *Salsa*

Titre original : El agua del clavelito
Olivier CAILLARD/Miguel Angel POZO/1961 Peer International Corp.
& CIA S.L. Administred by PeerL.C.

5 • Le bégonia *Swing/Bossa*

Robert DESNOS/Olivier CAILLARD

6 • Chewing-gum *Samba lente*

Olivier CAILLARD avec les P'tits Loups du Jazz/Olivier CAILLARD

7 • Mamadou, Casimir et Tintin *Bomba*

Olivier CAILLARD avec les P'tits Loups du Jazz/Olivier CAILLARD

8 • Le voyage *Bolero*

Olivier CAILLARD avec les P'tits Loups du Jazz/Olivier CAILLARD

9 • Le blaireau *Songo*

Robert DESNOS/Olivier CAILLARD

10 • Le Martin-pêcheur *Swing*

Robert DESNOS/Olivier CAILLARD

11 • Le pélican *Latin-jazz*

Robert DESNOS/Olivier CAILLARD

12 • Mamadou, Casimir et Tintin (canon) *Création percussions*

Olivier CAILLARD avec les P'tits Loups du Jazz/Olivier CAILLARD

13 • Le voyage *Bolero instrumental*

Olivier CAILLARD avec les P'tits Loups du Jazz/Olivier CAILLARD

Piste multimédia : Vidéo-Clip «Le blaireau» (3'46)

Réalisation Ana SÁNCHEZ & Olivier SÉBART - Vidéo MPEG (Mac/PC)

Disque 2, partie instrumentale :

1 • Pourquoi (3'21) 2 • Chanson des bêtises (3'58) 3 • Écoutez bien ces chansons (4'01) 4 • La recette (2'38)

5 • Le bégonia (3'25) 6 • Chewing-gum (2'50) 7 • Mamadou, Casimir et Tintin (2'36) 8 • Le voyage (5'12)

9 • Le blaireau (4'12) 10 • Le Martin-pêcheur (3'02) 11 • Le pélican (4'06) 12 • Mamadou, Casimir et

Tintin canon (2'31) 13 • Les bêtises reprise (3'53)

2'39

5'13

4'40

3'22

4'04

2'28

4'08

les musiciens

- Olivier CAILLARD : Piano (tous sauf 12)
- Fred BIDOU : Basse (tous sauf 2, 5, 10)
- Jérôme VIOLET : Batterie, timbales, campana, maracas (tous sauf 2, 5, 10)
- Hamid ZENAGUI : Congas (tous sauf 2, 5, 10)
- Jérôme BRESSÉ : Guiro (3, 4, 8, 9, 11)
- Jean-Charles AGOU : Flûte, saxophone alto et soprano (3, 6, 9, 10)
- Francesco CASTELLANI : Trombone (4, 8, 9, 10, 13)
- Michel BARROT : Trompette (1 4, 6, 9)
- Gérard COUDERC : Saxophone ténor (4, 9, 11)
- Joël ALLOCHE : Batterie, Percussions, percussions-Roland (2, 5, 10)
- Michel ALTIER : Contrebasse (2, 5, 10)
- Daniel HUCK : Scat vocal (2, 4)



De gauche à droite : Benoit Caillard, Hamid Zenagui, Fred Bidou, Jérôme Viollet, Olivier Caillard.

les p'tits loups (de 8 à 12 ans)

Paul ALBER
Léo ARNOUX
Amandine AYME
Jules BERTRON-SIMPSON
Oscar BERTRON-SIMPSON
Galane BERCLAZ
Nelson CAILLARD
Martin CAILLARD
Sarah CAMPAYO
Mathilde CAVERO
Océane CHARAS
Caroline COURRÈGE
Théodore GUITER
Adrien JEANJEAN
Léa LUBAT
Lutèce MAUGER
Ananda NICOLAÏEFF
Laetitia NICOLAS
Clémentine PALLUY
Mathilde PALOT
Marion ROBERT
Alice TOVI

Direction musicale, arrangements* :

Olivier CAILLARD

Direction artistique :

Olivier CAILLARD et Benoit CAILLARD

Production : DCVS - Marc CAILLARD

Enregistré, mixé et masterisé par Philippe GAILLOT
et Renaud VAN WELDEN - Recall Studio (30)

Photos : Fred BIDOU (p. 3), Florence MAY (p. 12-13)

Illustrations : Carine SANSON

Réalisation graphique : Guillaume WYDOUW

*Sauf Mamadou-canon : Arrangement collectif



pourquoi ?

MERENGUE

Pourquoi la terre est ronde? Il y a tant de monde
On est bien trop tassé, on n'peut plus bouger
On voudrait se sauver, monter à bord d'une fusée
Pour aller là-haut vérifier qu'elle n'est pas carrée.

Pourquoi le ciel est bleu, gris violet ou rouge ?
C'est la faute au Bon Dieu, car le soleil bouge
Qui le débranche la nuit, avant les douze coups de minuit
Qui fait le jour et le rebranche depuis toujours ?

Refrain :

Pourquoi... le ciel ?
Pourquoi... la terre ?
Pourquoi... soleil ?
Pourquoi... tout ça ?

Pourquoi la lune se cache, maigrir puis grossit ?
C'est quand Pierrot se fâche et qu'il est parti
Il l'emmène avec lui, au grand pays des galaxies
Nous on se retrouve dans le noir, comme dans un placard.

Refrain

Le matin à sept heure, j'me réveille tout seul
J'ai tellement voyagé, qu'est-ce qu'il s'est passé
Je d'mande à mon nounours, s'il a aperçu la grande Ourse
J'ai dû rêver, j'suis fatigué
J'veais m'recoucher...



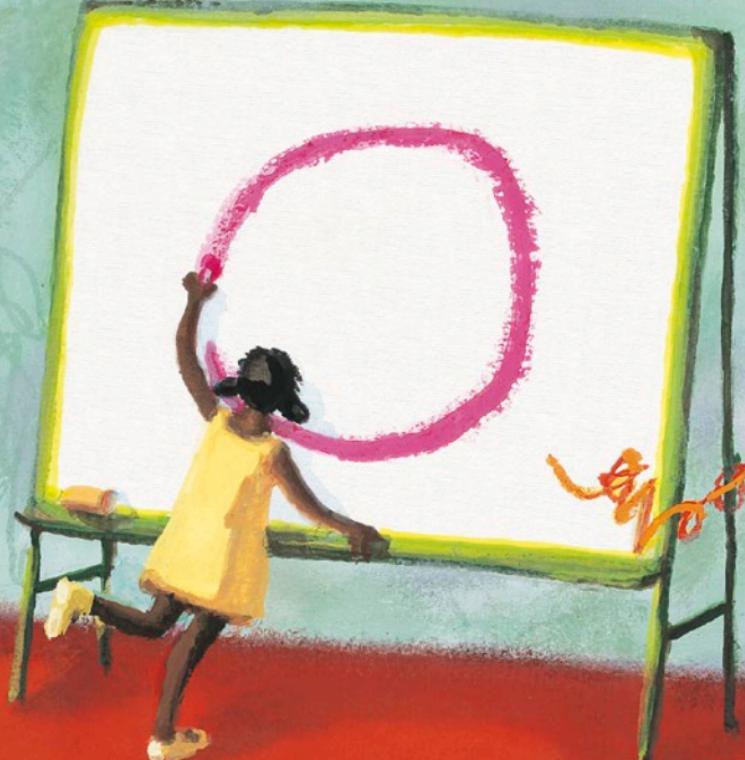
Titre original : Compadre Pedro Juan

Compositeur : Luis Alberti

Paroles : Olivier Caillard avec Les P'tits Loups du Jazz

Edition : Luis ALBERTI/1955 Peer International Corp.

Copyright Renewed.



chanson des bêtises

SWING

J'ai cassé la vaisselle,
Je ne la trouvais pas très belle,
J'ai peint le chien des voisins avec des tâches...
Comme une vache !

J'ai collé l'telephone,
Avec une boulette de chewing-gum.
J'ai découpé les draps du lit pour m'en faire...
Un tipi !

J'ai joué au monopoly,
Avec les billets de Mamie,
J'ai mis du camembert dans les belles chaussures...
De grand-père !

Maman, papa, ne vous énervez pas
C'est que du « tralala »
Je n'ai rien fait, c'est pour vous faire marcher,
Il faut pas vous fâcher.

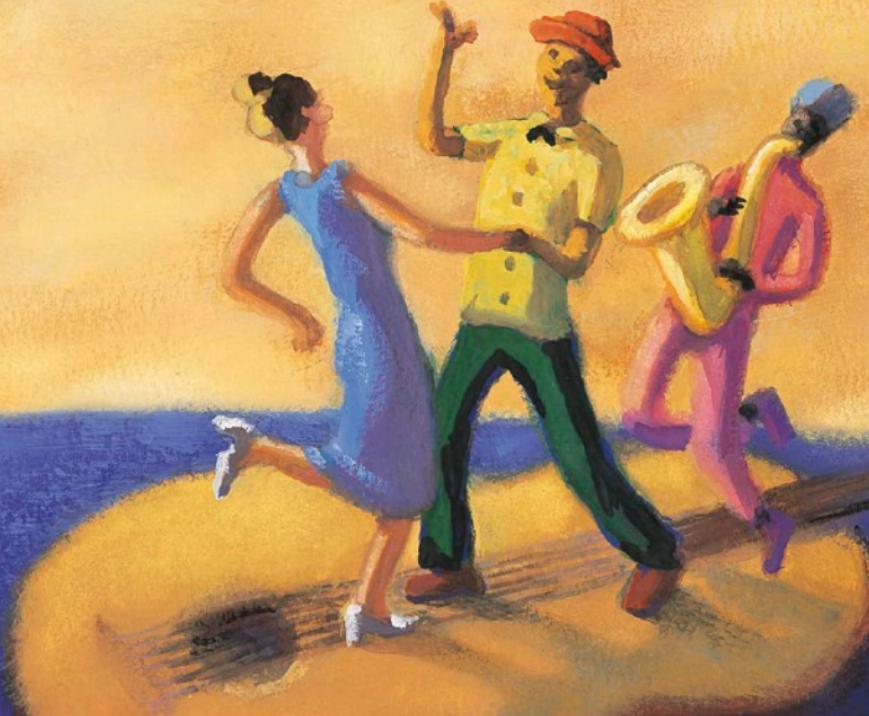
(lentement, en accélérant)
J'n'eu qu'un gros zéro,
À l'intero d'histoire-géo
Mais j'ai encore une p'tite chose à vous avouer...

Écoutez :

j'ai mis une p'tite souris,
Dans la casserole de ravioli,
J'ai nettoyé le chat avec la mousse au ...
Chocolat !

J'ai mis d'l'huile de vidange,
Dans la confiture d'orange,
J'ai innondé la salle de bain avec tout...
Le bon vin !

etc...
Na na na...



Écoutez bien ces chansons,
Tranquille dans vos chaussons,
Ouvrez bien grand vos oreilles,
Et remuez vos orteils.

Vous êtes prêts pour le concert,
On essayera d'faire l'affaire,
Pour qu'ça n'soit pas une galère,
On va chanter en vers.

Vous pouvez toujours courir,
On vous laiss'ra pas partir,
Même si vous avez très faim,
Vous rest'rez jusqu'à ... la fin.

On va chanter du cha-cha,
Et puis de la salsa,
Vous pouvez même vous lever,
Et vous mettre à danser.

Merengue ou boléro,
Ça promet d'être très chaud,
Du jazz, du blues, du mambo,
En plus on s'est fait beau!

4, 3, 2, 1 c'est parti,
Piano, rythmes et mélodies,
Ensemble on va voyager,
Passez une très bonne ... soirée !

Cha cha cha!

BOLERO-CHA

écoutez bien ces chansons

Titre original : Contigo en la distancia

Musique : César Portillo de la Luz

Paroles : Olivier Caillard avec Les P'tits Loups du Jazz

Edition : Peer International Corp. Copyright Renewed & CIA S.L. Administred by PeerL.C. 1952



la recette

SALSA

Des œufs, d'la farine, une pincée de sel,
De l'eau et du lait, une cuillérée d'huile,
Laissez reposer, allez vous coucher,
Qu'est-ce qui s'est passé ? Qui a tout mangé ?

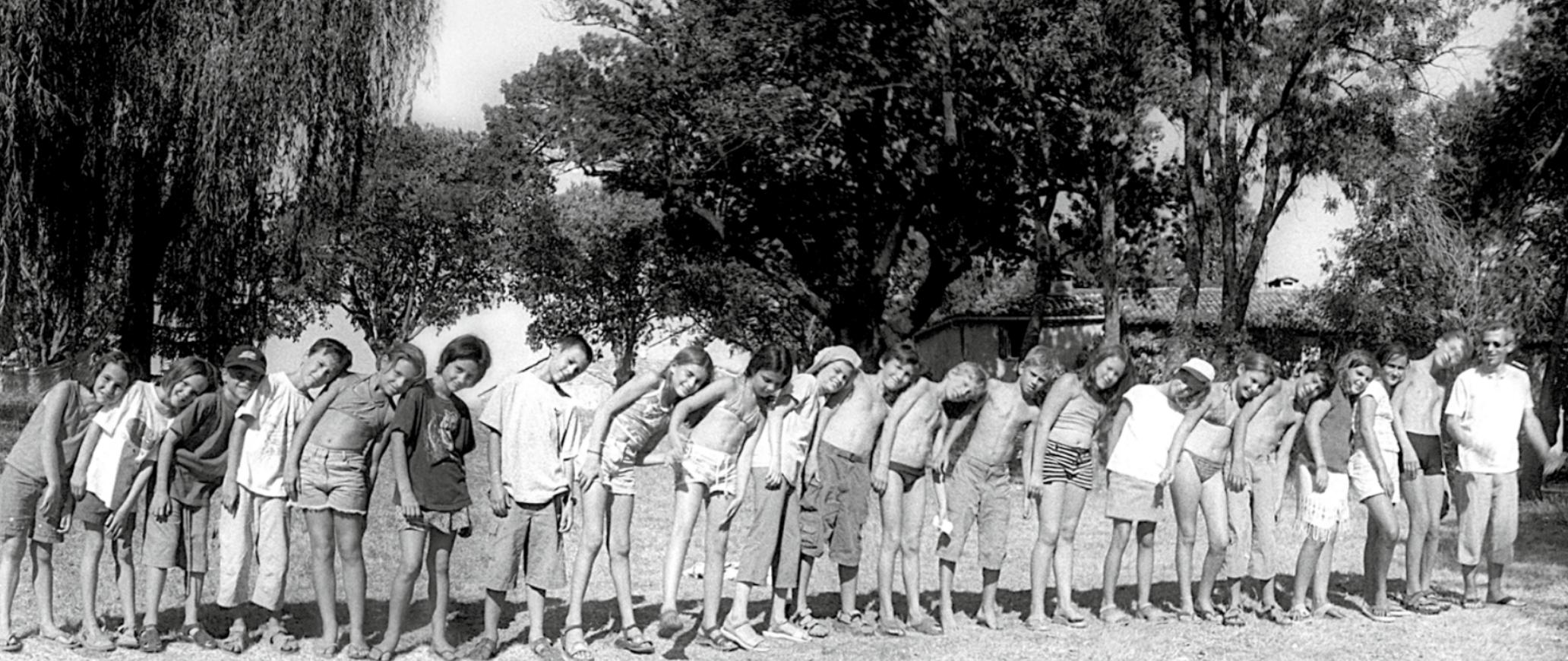
C'est qui ? C'est qui qui a mangé toutes mes crêpes ?
C'est qui ? Maman, papa, mémé ou pépé ?
C'est qui ? Le voisin, les copains ou le chien ?
C'est qui, La voisine, les copines ou la fouine ?

Qui sait, c'est qui qui sait, c'est qui qui est-ce ?
Qui sait, c'est qui qui sait, c'est qui qui est-ce ?

(Fin parlée)
C'est vous,
Oui c'est vous,
Qu'avez tout mangé !

Titre original : El agua del clavelito
Compositeur : Miguel Angel Pozo
(version de Johnny Pacheco)
Paroles : Olivier Caillard avec Les P'tits Loups du Jazz
Edition : Peer International Corp. Copyright Renewed
& CIA S.L. Administred by Peerl.C. 1961





le bégonia

SWING/BOSSA

Couplet

Le bégo, le bégonia
Va au papa,
Va au palais,
Boit du tafa, boit du tafia,
Prend le baba, prend le balai.

Refrain

Aimable bégonia,
Délicieux ratafia,
Semons le bégonia.

Couplet x2

Refrain



Fraise ou pomme, on aime le chewing-gum
ici on le mâche « ça comme ! »
(Mâchage de chewing-gum...)

On peut pas chanter
ni articuler,
on va dérailler.

Ça colle de partout,
Y'en a plein les joues,
Ça c'est pire que tout !

On fait de grosses bulles,
Attention explosion !

(Faire une grosse bulle... et plaf !)

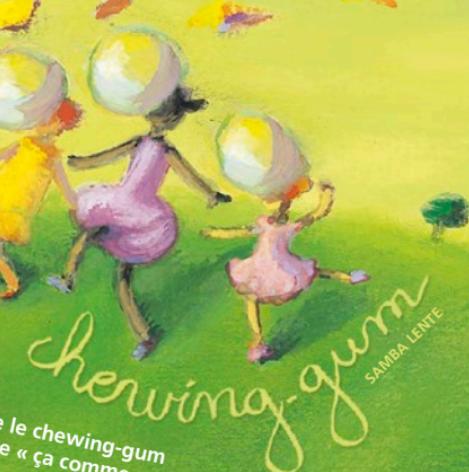
On n'aime plus du tout le chewing-gum,
Maintenant, on adore le rhum !

(Boire un p'tit coup de rhum...)

On préfère chanter
Et pas mâchouiller,
Ça c'est moins risqué.

On va le ranger
Dans un p'tit papier,
Pas sous les souliers

On ne fait plus de bulles,
On avance on recule,
On s'balance, on s'bouscule...



chewing-gum

SAMBA LENTE

Paroles : Robert Desnos*
Musique : Olivier Caillard

* Robert DESNOS est né à Paris en juillet 1900, et mort en déportation à Terezin en juin 1945.

Paroles : Olivier Caillard avec Les P'tits Loups du Jazz
Musique : Olivier Caillard



mamadou, casimir et tintin

BOMBA

Mamadou avait mal aux dents,
Sa maman lui dit : Mon doudou,
Lave tes dents un peu plus souvent,
Des caries t'auras plus du tout.
J'ai mangé mon dentifrice
Sur une tartine de pain d'épices

Quel délice, quel délice !
Quel délice, quel délice !

Casimir aimait le nougat,
Son papa lui dit : Mon p'tit gars,
Si tu manges tant de gâteaux
C'est toi qu'on mangera bientôt.
J'ai pas peur des gros vampires,
À la poêle je vais les faire frire

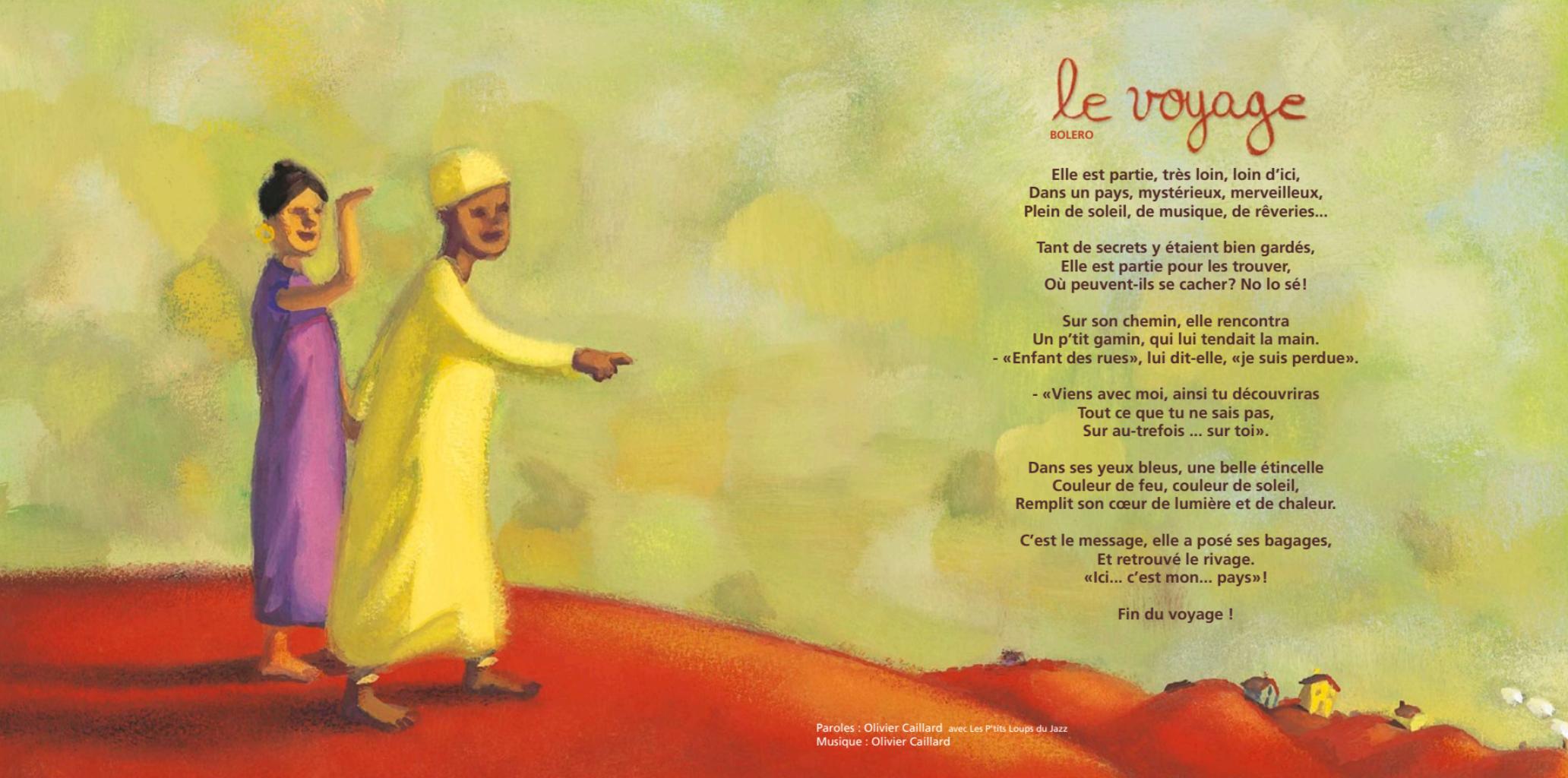
On va rire, on va rire !
On va rire, on va rire !

Tintin ne voulait pas s'laver
Son tonton lui dit : Mon garçon,
Si tu nettoies pas ton menton,
Tu ne sentiras pas bien bon.
Moi j'aime bien les bactéries
Je les collectionne dans mon lit

Quelle folie, bonne nuit !
Quelle folie, bonne nuit !

Tintin Casimir Mamadou
Sont de drôles de petits voyous
Des enfants beaucoup trop gâtés
Qui méritent des tonnes de fessées.
On est sages comme des images
Gentils polis et agréables.

Pain d'épices, quel délice !
Les faire frire, on va rire !
Bactéries, bonne nuit !
Les fessées, drôle d'idée !



le voyage

BOLERO

Elle est partie, très loin, loin d'ici,
Dans un pays, mystérieux, merveilleux,
Plein de soleil, de musique, de rêveries...

Tant de secrets y étaient bien gardés,
Elle est partie pour les trouver,
Où peuvent-ils se cacher? No lo sé!

Sur son chemin, elle rencontra
Un p'tit gamin, qui lui tendait la main.
- «Enfant des rues», lui dit-elle, «je suis perdue».

- «Viens avec moi, ainsi tu découvriras
Tout ce que tu ne sais pas,
Sur au-trefois ... sur toi».

Dans ses yeux bleus, une belle étincelle
Couleur de feu, couleur de soleil,
Remplit son cœur de lumière et de chaleur.

C'est le message, elle a posé ses bagages,
Et retrouvé le rivage.
«Ici... c'est mon... pays»!

Fin du voyage !



le blaireau

SONGO

Pour faire ma barb'
Je veux un blaireau
Graine de rhubarb',
Graine de poireau.

Par mes poils de barb'
S'écrie le blaireau
Graine de rhubarb',
Graine de poireau.

Tu feras ta barb'
Avec un poireau,
Graine de rhubarb',
T'auras pas ma peau.

Paroles : Robert Desnos
Musique : Olivier Caillard

Quand Martin, Martin, Martin,
Se lève de bon matin,
Le Martin, Martin-pêcheur
Se réveille de bonne heure,

Il va pêcher le goujon
Dans le fleuve auprès des joncs,
Se régale d'alevins,
Boit de l'eau mais pas de vin.

Puis Martin, Martin, Martin,
Va dormir jusqu'au matin,
Je souhaite de grand cœur
Devenir Martin-pêcheur.

le martin-pêcheur

SWING

Paroles : Robert Desnos
Musique : Olivier Caillard



Le capitaine Jonathan
Étant âgé de dix-huit ans,
Capture un jour un pélican...
Dans une île d'Extrême-Orient.
Pélican, Pé Pé Pélican, Pélican, Pé Pé Pélican.

Le pélican de Jonathan
Au matin pond un œuf tout blanc,
Et il en sort un pélican...
Lui ressemblant étonnamment.
Pélican, Pé Pé Pélican, Pélican, Pé Pé Pélican.

Et ce deuxième pélican
Pond à son tour un œuf tout blanc,
D'où sort inévitablement...
Un autre qui en fait autant.
Pélican, Pé Pé Pélican, Pélican,
Pé Pé Pélican.



Cela peut durer, durer,
Durer pendant très très longtemps,
Si l'on ne fait pas, si l'on ne fait pas,
si l'on ne fait pas d'omelette avant !

Cela peut durer, durer,
Durer pendant très très longtemps,
Si l'on ne fait pas, si l'on ne fait pas,
si l'on ne fait pas d'omelette,
si l'on ne fait pas d'omelette avant !

Le capitaine Jonathan
Étant âgé de dix-huit ans,
Capture un jour un pélican...
Dans une île d'Extrême-Orient.

le pélican

LATIN-JAZZ

mamadou,
casimir
et tintin
CANON

Mamadou avait mal aux dents,
Sa maman lui dit : Mon dououdou,
Lave tes dents un peu plus souvent,
Des caries t'auras plus du tout.
J'ai mangé mon dentifrice
Sur une tartine de pain d'épices

Quel délice, quel délice !
Quel délice, quel délice !

Casimir aimait le nougat,
Son papa lui dit : Mon p'tit gars,
Si tu manges tant de gâteaux
C'est toi qu'on mangera bientôt.
J'ai pas peur des gros vampires,
À la poêle je vais les faire frire

On va rire, on va rire !
On va rire, on va rire !



Cinq ans après le dernier disque des P'tits Loups du Jazz parisiens, ce sont des enfants du Gard qui ont pris la relève pour nous faire la fiesta!

Olivier Caillard (créateur des P'tits loups du Jazz) est à nouveau à l'initiative, à l'animation et à la direction artistique de cette nouvelle aventure, sous le soleil du Sud. Travaillant pendant 3 ans en collaboration avec les associations Chorus (école de musique) à Nîmes et Familles rurales au village d'Aubais, il a pu, avec l'aide d'Enfance et Musique, rassembler les enfants pour les mener en studio d'enregistrement et les préparer à la scène.

Cette fois-ci, le jazz a invité ses cousins des caraïbes pour faire chanter cette troupe d'enfants, accompagnés pour l'occasion par la «fine fleur» des musiciens de la région. De nombreuses compositions originales et quelques «traditionnels» sont le support aux paroles amusées des enfants et des textes de Robert Desnos. Grâce à cela, calypso, bolero, cha-cha, merengue, salsa ou scat-jazz n'auront plus de secret pour les nouvelles générations de p'tits loups!

Merci aux enfants pour leur enthousiasme et à leurs parents pour leur confiance, aux musiciens avec qui ce ne fût que du plaisir, à Jérôme Viollet pour sa générosité musicale, à Philippe Gaillot et Renaud Van Welden (Recall Studio) pour l'accueil et l'oreille, et à Marie-Aude pour son soutien et sa contribution aux paroles des chansons.

Merci à Jacqueline Larderet et Gérard Pichon (Chorus), Hélène Lavergne (AFR), ainsi qu'à Romain Caillard pour leur collaboration et leur confiance depuis le début. Merci à l'équipe d'animatrices, Laure, Éléonore et Émilie, leur directeur Emmanuel, ainsi que Marc et Véronique à l'intendance durant l'enregistrement des enfants.